

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 123 (1997)
Heft: 19

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1^{er} EN GEOTEXTILES

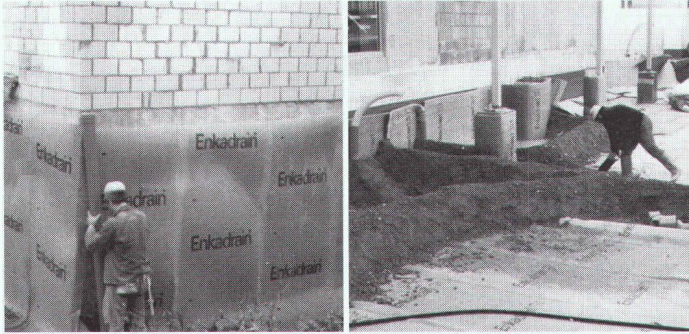
Enkadrain®

Les nattes de drainage les plus utilisées dans les fouilles suisses.

Enkadrain® CK

Les nattes de filtrage, de drainage et de coffrage.

Enkadrain est dans tous les cas le drainage de bâtiment le plus avantageux pour évacuer de manière sûre des quantités d'eau maximales. © Marque déposée d'Akzo Nobel Geosynthetics GmbH (avec certificat ISO 9001)



HUESKER: le plus vaste programme pour fixer, protéger, séparer, drainer, filtrer et armer dans **les travaux de terrassement et de fondations, la construction de décharges d'ordures, d'ouvrages hydrauliques et de voies de circulation** (HaTe®, HaTelit®, Fortrac®, Stablenka®, Comtrac®, Incomat®, NaBento®). Pour des utilisations avantageuses et conformes aux exigences. © Marque déposée de Huesker Synthetic, Gescher/D (avec certificat ISO 9001)



Conseils d'application et vente:

SCHOELLKOPF AG

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich

Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26

Vente également chez les marchands de matériaux de construction



Mille pompes à chaleur subventionnées...

REPUBLIQUE • FCEN 96



...jusqu'à 6'000 francs

Le respect de l'environnement relève de l'évidence. Pourtant, pour chauffer des locaux, l'eau sanitaire ou son habitation, même les meilleures intentions se heurtent parfois au mur du prix... Cela ne concernera pas les mille prochaines pompes à chaleur installées en Suisse occidentale, puisque Promopac a décidé de les promouvoir jusqu'à un maximum de 6'000 francs par pompe à chaleur dès le 1^{er} octobre 1996 (à raison de 200 francs par kW thermique fourni par la pompe à chaleur). Un précieux soutien économique qui devrait faire chaud au cœur, non ?

Pour en savoir plus, prenez contact avec votre distributeur local d'électricité ou directement avec nous, par téléphone ou au moyen du coupon ci-contre.

Promopac, case postale 1230, 1001 Lausanne, tél. 021/341 22 22

Avec le soutien de:



2000 ₣

Merci de me faire parvenir la documentation sur l'offre «Mille pompes à chaleur subventionnées»

Entreprise:

Nom et prénom:

Adresse:

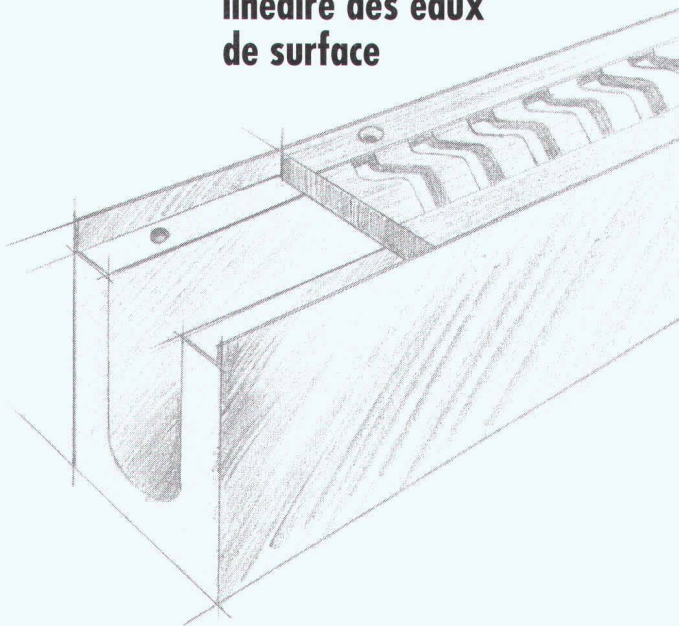
Localité:

A envoyer à: Promopac, case postale 1230, 1001 Lausanne

**Qui peut se
permettre de rester
imperturbable
aux poids lourds?**

SECURRO

**Systèmes d'évacuation
linéaire des eaux
de surface**



Même un transport de fort tonnage ne peut rien contre une cunette Securro. Dans leur exécution la plus performante, les cunettes en béton, munies de grilles en fonte solidement fixées résistent aux charges de roue de 25 tonnes. Les dimensions des cunettes Securro sont nombreuses: 80 à 400 mm de hauteur resp. 100 à 400 mm de portée libre. Qu'importent leurs dimensions, grâce à la manière dont elles sont posées et à la fonctionnalité de leur grille, elles sont certes évidentes mais franchissables sans provoquer de choc.

HUNZIKER

Matériaux

Expositions/Ventes/Livraisons:

1123 Aclens VD Tel. 021 869 72 72 Fax 021 869 73 73
3000 Bern 21 Tel. 031 371 96 66 Fax 031 372 05 78
4603 Olten Tel. 062 206 91 11 Fax 062 206 92 00
5200 Brugg Tel. 056 460 51 11 Fax 056 441 58 18
8716 Schmerikon Tel. 055 282 41 14 Fax 055 282 41 61
9230 Flawil Tel. 071 393 13 75 Fax 071 393 43 14
7203 Trimmis Tel. 081 354 04 04 Fax 081 354 04 40

B 5202

Biral[®]

**Produits de
pointe pour une
utilisation
intensive...**

...de votre spécialiste:

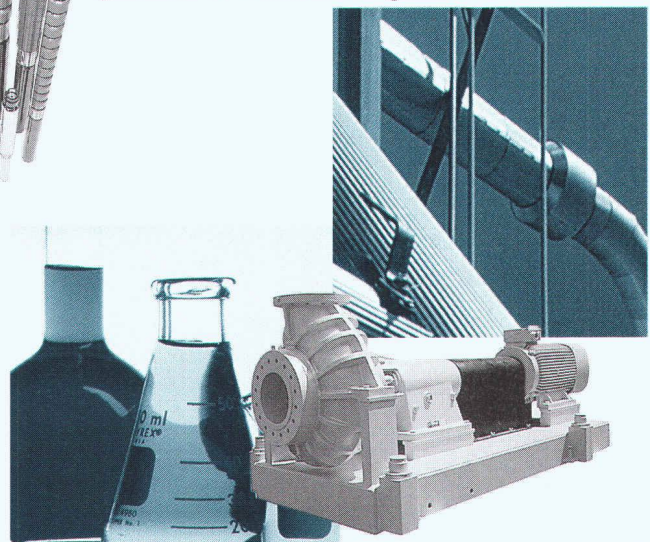
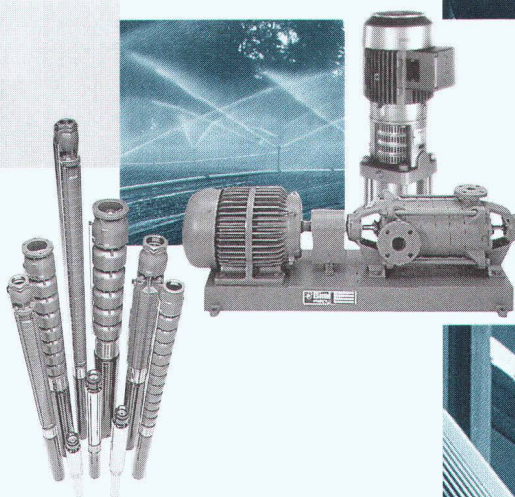
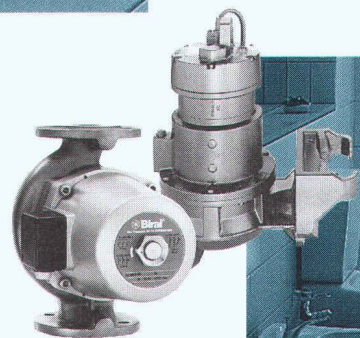
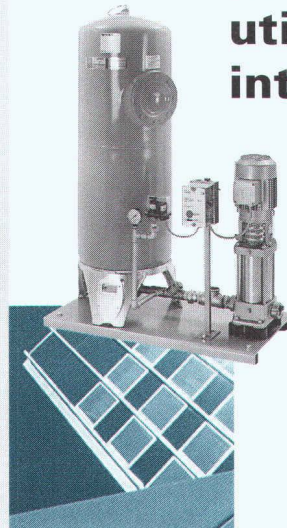
Alimentation en eau

Evacuation des eaux usées

Pompes spéciales

Surpresseurs d'eau

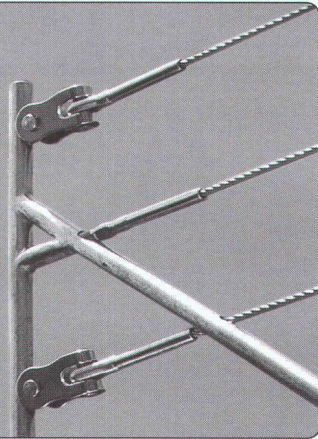
Commandes électriques



Bieri Pumpenbau AG
Biral International
CH-3110 Münsingen

Téléphone 031 720 90 00
Téléfax 031 721 56 44

inox

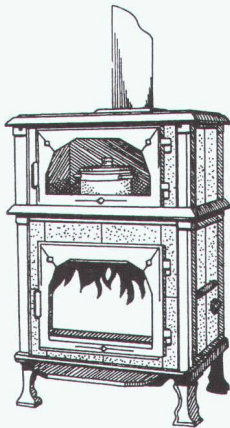


- câbles confectionnés sur mesure
- grand choix de tendeurs et embouts
- mousquetons, manilles et accessoires

bucher walt

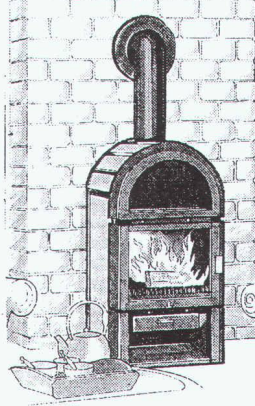
rte de Soleure 8 • 2072 St-Blaise / NE
Tél. 032 / 755 95 10 • Fax 755 95 30

VISION
Gourmet



**NOUVEAU
FOURNEAU À BOIS**
TOUT PIERRE OLLAIRE
AVEC FOUR

BARBAS
POÊLES - FOYERS - INSERTS



Plus de **150**
modèles exposés
à découvrir
à tout PRIX

Mosoni-Vuissoz

COMPTOIRS RÉUNIS
3977 GRANGES (route de Chalais) (Valais)

Tél. 027/458 13 00 - 458 32 05
Fax 027/458 16 13

COMPTOIR SUISSE - STAND 3121 - HALLE 31
Fermé le samedi après-midi et le lundi matin

l'humidité

une menace invisible

Nous possédons le savoir-faire, l'expérience et les appareils pour le maintien au sec fiable et durable des locaux privés et industriels. Demandez-nous conseil ou la mise à disposition sans engagement d'un appareil de test.

Coupon d'information

Nous avons un problème d'humidité.
Faites-nous parvenir votre documentation.

Nom _____

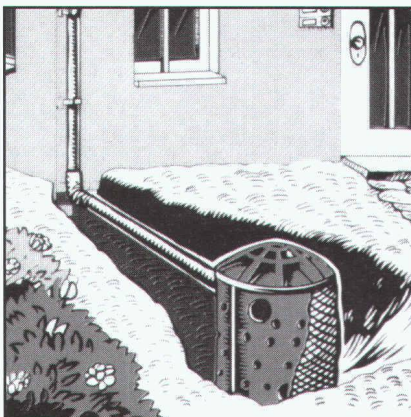
Adresse _____

Téléphone _____

IAS

Krüger + Cie SA, 1606 Forel
Tel. 021/781 27 91

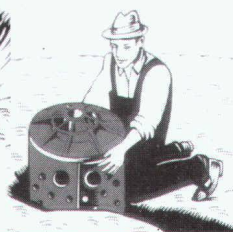
KRÜGER



ULTRALEGER

SYSDRAIN®

Puits perdu



- POLYVALENT**
- Puits perdu
 - Compostière
 - Citerne
 - Regard

Nouveau

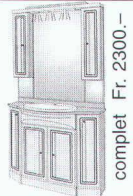
alpa  **vert**

alpavert SA (079) 357 56 42
Au Village (026) 913 75 40
CH-1628 VUADENS Fax (026) 913 75 41

Projets et réalisations

- chauffage solaire
- installations sanitaires
- meubles de salle de bain
- ferblanterie-couverture
- façades - paratonnerres
- échafaudages

Entretien annuel à forfait

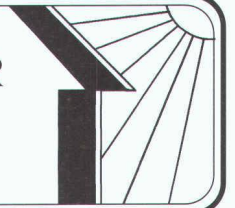


complet Fr. 2300.-

Comptoir Suisse,
stand 4216, halle 42

Captteur solaire SAM'SOLAIR

CH-1055 FROIDEVILLE
Tél. (021) 881 23 16
Maîtrise fédérale



**CORPS PARES-
SEUX, CŒUR
MALHEUREUX.**

Des idées pour bouger plus:
Fondation Suisse de Cardiologie,
case postale 176, 3000 Berne 15.

BFL-MASTIX®

Bandes pour l'étanchéité des
joints dans les ouvrages en béton

Internet: <http://www.mastix.ch>

mastix sa Fax 021/648 31 72

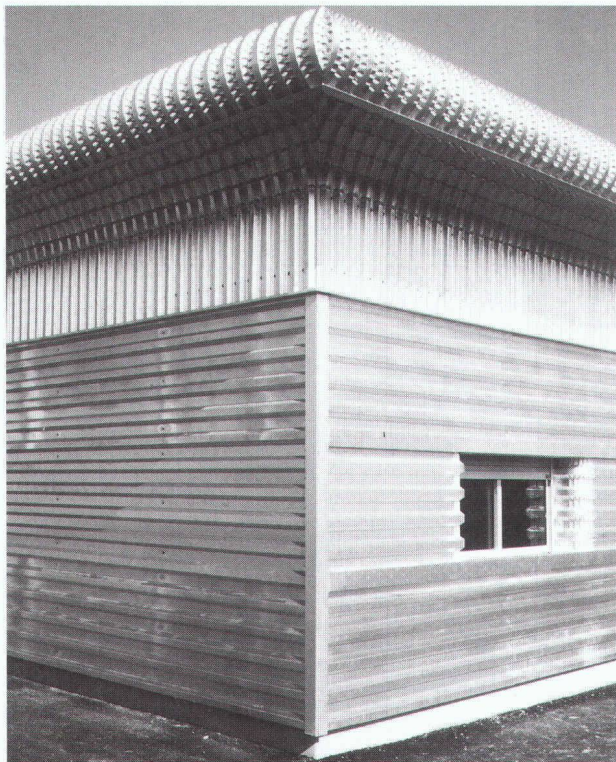
**ISO
9001**

SQS
N° enr. 12396-01
mastix sa

Ray sa

Façades métalliques

Toiture
Ferblanterie
Bureau d'étude
Rénovation



Rue Pierre-Yerly 1/Z.I. 2
CH-1762 Givisiez

Tél. (026) 466 47 72
Fax (026) 466 32 10



Réfection et construction de canaux cheminées

- En inox de fabrication suisse (système Rutz et Obrist)
- Pose du nouveau conduit de gaz RMB HT-160
- Ecologique et de sûreté absolue!

Devis et renseignements sans engagement

Renommé depuis 1956

Obrist & co

Rue des Parcs 112
2006 Neuchâtel

Tél. 032/731 31 20
Fax 032/730 55 01

Welcome to
South Terminal

**NOUVEAU
EN SUISSE
ROMANDE**

SLIPSTOP

**MET UN FREIN AUX SOLS GLISSANTS
POUR TOUJOURS !**

*Efficace sur carrelage, grès cérame,
terre cuite, marbre, granit, béton, sol plastique.
Ainsi que pour baignoires et douches.*

Michel MEIER

Agent exclusif Suisse Romande SLIPSTOP
Antidérapant + traitements de façades

1880 LE CHÂTEL - BEX
Tél.+Fax 024. 463 17 66 - Natel 079. 210 72 31

La sécurité des sols à l'aéroport de Gatwick



La chaîne graphique de

à
CorbAZ

De A...

Le service technico-commercial animé par des professionnels de l'imprimerie et de ses techniques.

...à Z

Le département des expéditions, dernier maillon de la chaîne, conduit par des chauffeurs serviables.

De A à Z, une longue chaîne faite de femmes, d'hommes et de compétences. Sans jamais se briser, elle répond à chacune de vos sollicitations.

Opérateurs PAO, préparateurs, correcteurs, photolithographes, monteurs, copistes, imprimeurs, relieurs, leurs auxiliaires, leurs responsables, ils œuvrent tous ensemble, dans leur domaine respectif, à la naissance de votre imprimé, le plus simple ou le plus sophistiqué.

Dotés des équipements et des machines de la dernière génération, ils maîtrisent les subtilités des arts graphiques pour transformer votre imprimé en un objet de fierté. Davantage qu'être vos fournisseurs, ils veulent devenir vos partenaires.



Imprimerie Corbaz SA

Avenue des Planches 22 - 1820 Montreux

Tél. (021) 966 81 81 - Fax (021) 966 81 82 - Email: icm@corbaz.ch

Bank for International Settlements (BIS) Basle, Switzerland

Invitation to preselection for extension project

In its **search for an architect** to design an extension to its premises, the Bank for International Settlements invites qualified professionals worldwide to submit references to a preselection committee.

The **Bank for International Settlements (BIS)** is an international organisation owned and controlled by central banks. It was founded in 1930 and is located in Basle, Switzerland. The Bank's shareholders currently number 44 central banks.

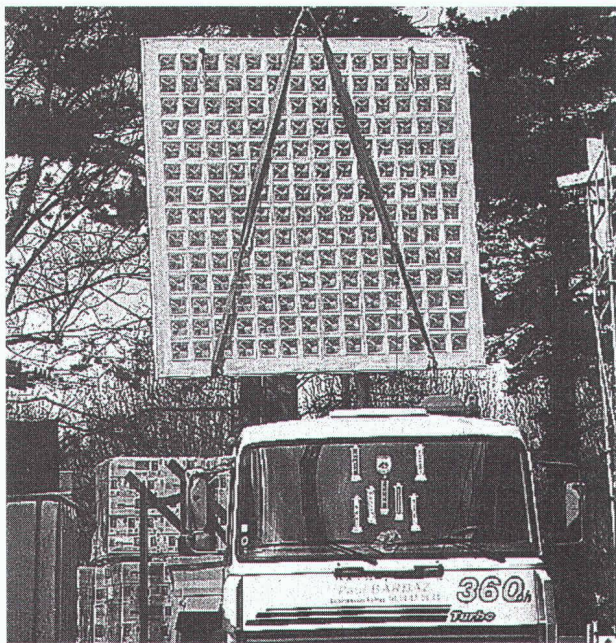
The BIS is planning a high-quality **extension** to its existing premises situated near the main railway station in the centre of Basle. The existing premises have a floor area of 28,000 m². The BIS intends to create maximum new floor space of 7,500 m².

The **references** to be submitted should consist of an office presentation summary including examples of comparable projects, client references, and the number and qualifications of staff. The architects should be members of their national professional body. The BIS also intends to consider young architects for this project.

The **preselection committee** will consist of members of the BIS's management, leading international architects and critics, and representatives of the local authorities. Upon completion of the preselection procedure, invitations will be extended to a maximum of ten architects to enter the parallel project studies procedure.

To guarantee consideration, references must be received by the BIS by close of business on **31st October 1997**. Responses should be mailed to Mr. J.-M. Andreoli, Assistant Manager, Bank for International Settlements, Centralbahnplatz 2, CH-4002 Basle, Switzerland.

Further information about the Bank is available on the BIS World Wide Web site (<http://www.bis.org>).



**BRIQUES DE VERRE
PRÉFABRICATION
MAÇONNAGE SUR CHANTIER**



42, route de Satigny - 1217 Meyrin-Genève
Tél. 022/341 4081 - Fax 022/341 4082

**Union
internationale
des télécommunications**



cherche un(e) assistant(e) technique pour son chef du service logistique

Dans le cadre de ses fonctions, le (la) titulaire sera chargé(e) de coordonner les sections bâtiment, électricité et chauffage, ventilation. Il (Elle) établira des projets de budgets, entreprendra des études et projets, contrôlera la préparation des dossiers des travaux à exécuter et leur exécution (coûts, délais, qualité). En outre, il (elle) sera responsable du bon fonctionnement des installations CVCS, et assurera le remplacement du chef du service en son absence.

Date prévue d'entrée en fonctions: 1.11.1997

Formation: Etudes secondaires complètes avec diplôme, plus diplôme d'enseignement post-secondaire dans le domaine du bâtiment.

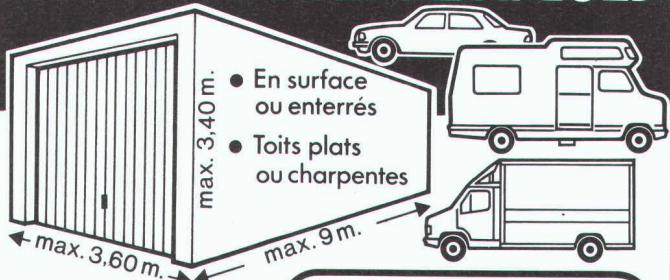
Expérience professionnelle: 10 ans d'expérience dans un bureau d'étude d'ingénieurs, ou bureau technique, dans un poste à responsabilités, de préférence dans le domaine CVCS. Expérience dans la gestion de projets et de chantiers. Connaissance des normes et pratiques de la construction en Suisse. Excellente connaissance du français. Connaissance pratique de l'anglais souhaitable.

L'avis de vacance détaillé peut être obtenu en appelant le numéro 022/730 51 46

Les candidatures avec C.V. complet doivent porter la référence N° 40/97C et parvenir avant le 23.9.1997 au:

Département du personnel, Union internationale des télécommunications, place des Nations, CH-1211 Genève 20 - Fax 022/733 72 56

GARAGES PRÉFABRIQUÉS

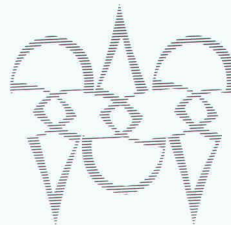


• Fabriqués près de chez vous pour vos besoins



1523 GRANGES-MARNAND · TÉL. 026/668 16 26 · FAX 026/668 20 71

Photolitho noir et couleurs
Cromalins



Clichés zinc, magnésium et nyloprint

POLYGRAVIA SA

ARTS GRAPHIQUES

Borde 28 bis, 1018 Lausanne
Tél. 021/646 89 80
Fax 021/647 68 31



**DONNEZ DE VOTRE SANG
SAUVEZ DES VIES**

**BOUGE DE
BON CŒUR.
POUR TON CŒUR.**

Des idées pour bouger plus:
Fondation Suisse de Cardiologie,
case postale 176, 3000 Berne 15.

Ingénieur civil EPF, 35 ans

expérience en entreprise dans les domaines du génie civil et des travaux spéciaux, cherche activité dans un bureau ou une entreprise en Suisse ou à l'étranger, libre de suite ou à convenir.

Faire offre sous chiffre IAS 650 à IVA SA, Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne

neon IMSA SA
neon IMSA SA
neon IMSA SA

orientation
signalisation
identification
enseignes
plexiglas

1033 CHESEAUX
grands-champs 2
021 7312323
fax: 021 731 23 24

Concours de projet/préqualification du Pont sur le Rhône à Rarogne

1. Maître de l'ouvrage: BLS AlpTransit SA, Bahnhofplatz 10A, 3011 Berne. Téléphone 031/311 9900, fax 031/311 9902.
2. Objet du concours: projet de deux ponts ferroviaires à voie unique indépendants, qui franchissent le Rhône au portail sud du tunnel de base du Lötschberg. Longueur totale environ 850 m.
3. Type de concours et procédure d'attribution du mandat: concours de projet, procédure sélective.
4. -
- 5a: Nombre de concurrents admis au concours: au maximum 6.
- 5b: Critères d'évaluation des candidats: expérience dans le domaine des ponts ferroviaires, potentiel et organisation.
- 5c: Documents à fournir par les candidats: présentation simplifiée du candidat (bureau ou groupement de bureaux). Organigramme, références du candidat ainsi que des responsables du projet prévus. Le volume des documents fournis est limité à 5 pages A4 (recto).
- 5d: Date limite pour le dépôt des candidatures: 20 septembre 1997 (timbre postal).
- 5e: Date limite pour le choix des concurrents: mi-octobre au plus tard.
- 5f: Remise des projets: 13 février 1998 (timbre postal).
6. -
7. Critères de jugement des projets: selon règlement du concours de projet.
8. **Jury:** N. Brunner, BLS AlpTransit SA, Président
J. Delaloye, Chef de Service, SRN Valais
U. Graber, BLS/BN, Berne
Dr M. Hirt, Professeur à l'EPFL
Dr B. Houriet, GVH Tramelan SA
B. Imboden, Président de la commune de Rarogne
F. Kilchenmann, BLS AlpTransit SA
R. Mühlethaler, Architecte, Berne
Dr h.c. M. Tschumi, DG CFF, Berne
Th. Vogel, Professeur à l'EPFZ
9. Respect des décisions du jury: le mandant s'engage à confier à l'auteur du projet déclaré vainqueur la part prépondérante de la soumission, du projet d'exécution et de la direction locale des travaux.
10. Somme totale disponible pour les prix: Fr.s. 350 000.-.
11. Indemnité fixe: une indemnité fixe est prévue pour chaque concurrent qui aura livré les documents requis dans les délais imposés.
12. -
13. Adresse pour le dépôt des candidatures: **BLS AlpTransit SA, Bahnhofplatz 10A, 3011 Berne, téléphone 031/311 9900, fax 031/311 9902.**

Office des bâtiments du canton de Berne

Procédure de présélection

Concours système secondaire IUC: Centre de soins intensifs, des urgences et de chirurgie, Hôpital de l'Île à Berne

Projet

Le centre des soins intensifs, des urgences et de chirurgie de l'Hôpital de l'Île à Berne (hôpital universitaire et pôle médical du canton de Berne) doit être modernisé. On prévoit de construire un nouveau bâtiment et de rationaliser les blocs opératoires existants. Les dépenses autorisées pour l'ensemble de l'opération se montent à 215 millions de francs. Les travaux doivent s'achever d'ici à 2005 au plus tard.

Stratégie de planification

La planification de la construction s'inscrit dans une stratégie de mise en valeur du bâtiment et implique logiquement des travaux à trois niveaux bien distincts: système primaire - système secondaire - système tertiaire.

Le système primaire (structure du bâtiment, enveloppe et structure des installations) comprend les investissements à long terme, non susceptibles de modifications, le système secondaire (organisation de l'exploitation et de l'espace, aménagement intérieur et installations techniques du bâtiment) les investissements variables à moyen terme, le système tertiaire (technique médicale, équipements) les investissements modifiables à court terme.

Le système primaire est élaboré et défini dans le cadre du mandat d'étude en cours jusqu'à la fin de 1997.

Organisation du projet

Chacun des 3 niveaux de système sera mis au point par une équipe de planification (team 1: système primaire, team 2: système secondaire, team 3: système tertiaire). Le team 1 sera défini sur la base des résultats du «concours système primaire» au début de décembre 1997. Ses membres ne pourront pas participer au «concours système secondaire». La coordination générale et la direction de ces teams seront assurées par l'organe désigné (team 0).

Objet du concours

Un concours sera organisé pour mettre au point le système secondaire IUC. Ce concours prendra la forme d'un mandat d'études. Cinq à dix teams choisis sur la base d'une procédure de présélection sont invités à participer au concours. Il est prévu de donner un mandat d'élaboration du projet et de planification de l'exécution, dès connaissance des résultats du concours.

Il convient, dans le cadre du mandat d'étude, de concevoir le système secondaire à partir du système primaire donné. Les thèmes importants suivants sont à travailler tout particulièrement: organisation de l'exploitation et de l'espace, aménagement et techniques de construction, installations techniques du bâtiment, coût, écologie. Il faut, parmi les membres du team, au moins des spécialistes dans les secteurs de l'architecture, de l'exploitation hospitalière et des installations techniques du bâtiment (électricité, chauffage, ventilation, sanitaire). Le savoir-faire et les connaissances techniques propres à l'exploitation hospitalière sont une condition indispensable.

Procédure de présélection

Tous les spécialistes suisses et ressortissants d'un Etat membre de l'Espace économique européen sont autorisés à prendre part à la procédure de présélection «Concours système secondaire IUC».

Les teams intéressés peuvent, dans le cadre de la procédure de présélection, faire acte de candidature en se présentant sous les aspects suivants: qualifications du team de planification, aptitude à maîtriser le schéma directeur de planification, références.

Les langues du concours sont le français, l'allemand ou l'anglais. Les documents ayant trait au mandat d'étude ne seront disponibles qu'en allemand.

Délais

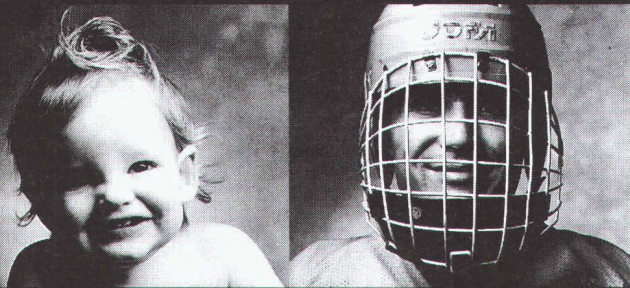
Les personnes intéressées voudront bien solliciter jusqu'au 31 octobre 1997, dans la mesure du possible, l'envoi des documents de candidature reprenant, avec plus de précision, le profil souhaité pour le team 2. Aucune forme n'est prescrite mais la demande devra se faire par écrit (télécopie/fax exclu). Lesdits documents seront envoyés aux intéressé(e)s à partir du début de novembre 1997. Les intéressé(e)s déposeront leurs dossiers de candidature au plus tard le **31 janvier 1998**, le cachet de la poste faisant foi. Le «Concours système secondaire IUC» aura vraisemblablement lieu d'avril à août 1998.

Adresse de l'organisateur

Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie du canton de Berne
Office des bâtiments
Direction du projet IUC
Reiterstrasse 11
CH-3011 Berne



Il en a besoin. Il en donne.

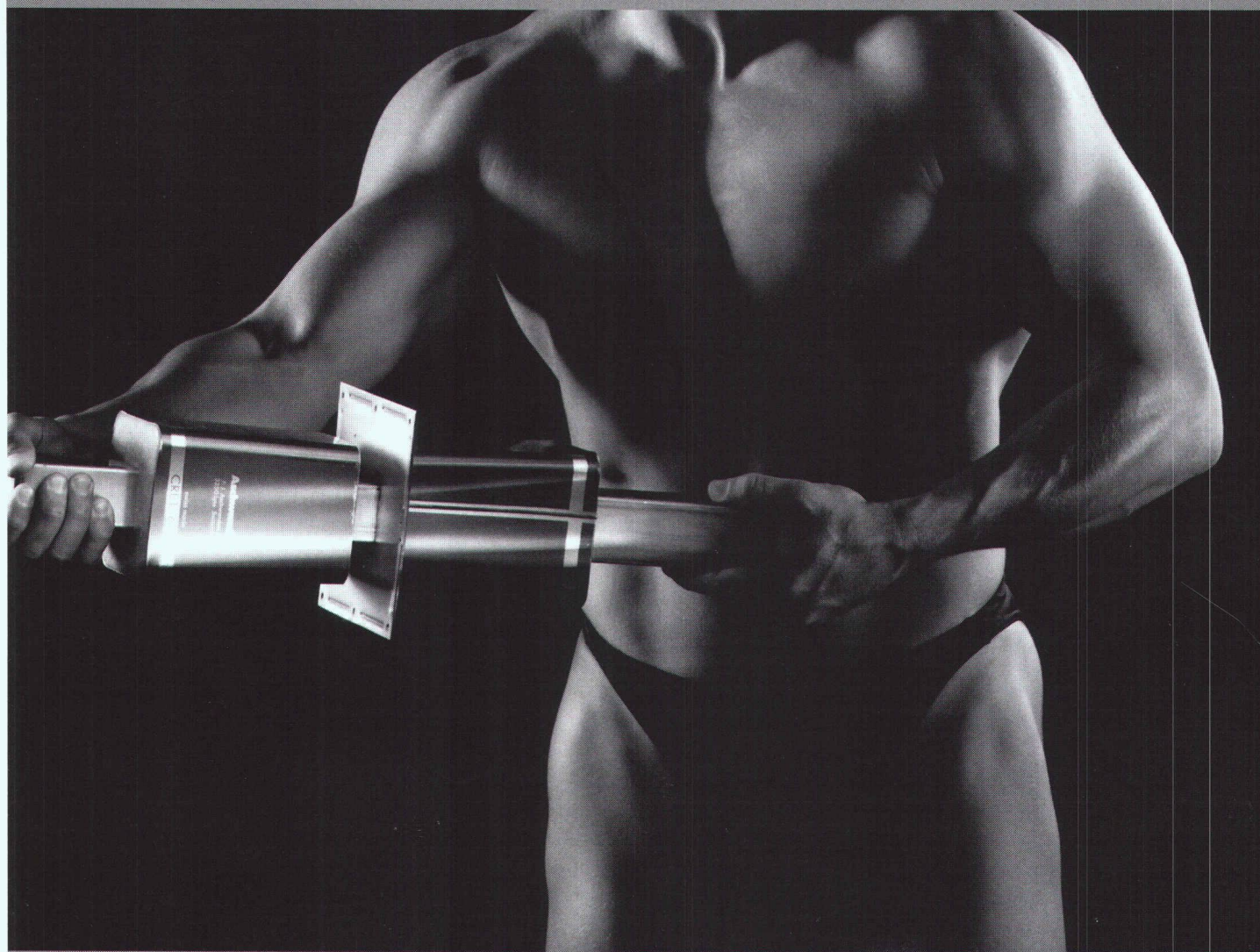


**Donnez de votre sang.
Sauvez des vies.**

Centre de Lausanne
Rue de la Madeleine
650 m² sur 3 niveaux, dès Fr. 200.-/m²
Location partielle ou totale
Idéal pour atelier d'architecture et d'ingénieurs
Tél. 079/2138581

Exercice de force, 1ère partie.

Lorsqu'il s'agit d'assurer la reprise de hautes charges transversales au niveau des joints de dilatation de façon plus sûre, plus simple et plus rationnelle, les goujons CRET font volontiers la preuve de leur force. Développés et brevetés par Aschwanden, ils sont soumis à des contrôles de qualité extrêmement sévères et fabriqués dans l'usine même. Les diverses exécutions couvrent toutes les applications et offrent une solution techniquement impeccable même dans les cas d'appui compliqués. Les goujons CRET rendant l'exécution de consoles et de corbeaux superflue (évitant ainsi des travaux onéreux de coffrage et d'armature), ils se mettent aussi en évidence du point de vue économique. A propos: il n'est pas nécessaire de faire jouer ses muscles pour obtenir une documentation technique détaillée. Un coup de téléphone suffit.



Aschwanden SA

1000 Lyss

Téléphone 032 384 86 11

Téléfax 032 384 47 42

Goujons CRET

Armatures de poinçonnement DURA

Piliers en béton ORSO

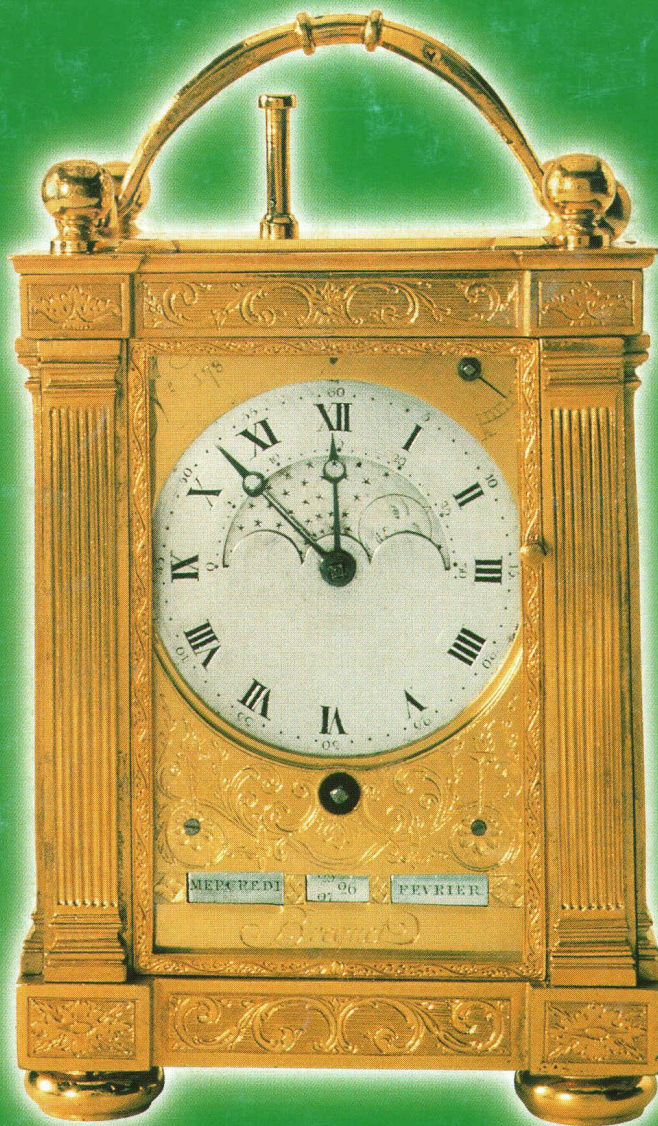
Armatures pour dalles en porte-à-faux ARBO

Appuis NELL

Aschwanden

Une isolation thermique sûre - pour maintenant et pour longtemps.

Vive les trésors des musées



Ont opté pour l'isolation thermique FOAMGLAS®:

«Altes Museum» Centre pour la préservation des biens culturels St-Gall / Musée E. Kirchner Davos-Platz
Centre pour la préservation des biens culturels Schwyz / Musée d'art Berne / Musée national Zurich
Musée d'Art et d'Histoire Genève / Musée d'Ethnographie Neuchâtel / Musée Olympique CIO Lausanne
Musée Neuhaus Bienne / Nouveau bâtiment du Musée de la Fondation Beyeler Riehen
Musée d'Histoire naturelle Berne / Musée Rietberg, Villa Rieter Zurich / Musée Tinguely Bâle

Choisir d'isoler une construction avec FOAMGLAS®, c'est dire adieu aux problèmes d'humidité et de condensation. Aussi va-t-il de soi que les édifices abritant des musées soient thermiquement isolés avec FOAMGLAS®. Des conditions climatiques idéales sont ainsi garanties dans les salles, tandis que les précieux objets culturels et les bâtiments sont à l'abri de tout dommage, FOAMGLAS® étant à la fois imputrescible et extraordinairement durable.

Curieux d'en savoir plus? Demandez nos informations par téléphone ou par fax.

**Pittsburgh Corning
(Suisse) SA**
47, route de Lausanne
CH-1110 Morges

Tél. 021- 803 05 51
Fax 021- 802 25 00

FOAMGLAS
L'isolation qui voit loin